Rehma
Language • Content • Community

دوست/Friends

Original Publisher: African Storybook Initiative
Authors: Hlengiwe Zondi , Zimbili Dlamini
Illustrator: Catherine Groenewald
Translator: Saima Aman

Level 1

My name is Simo.

میرانام سیمو ہے۔

I have four friends.

میرے چار دوست ہیں۔

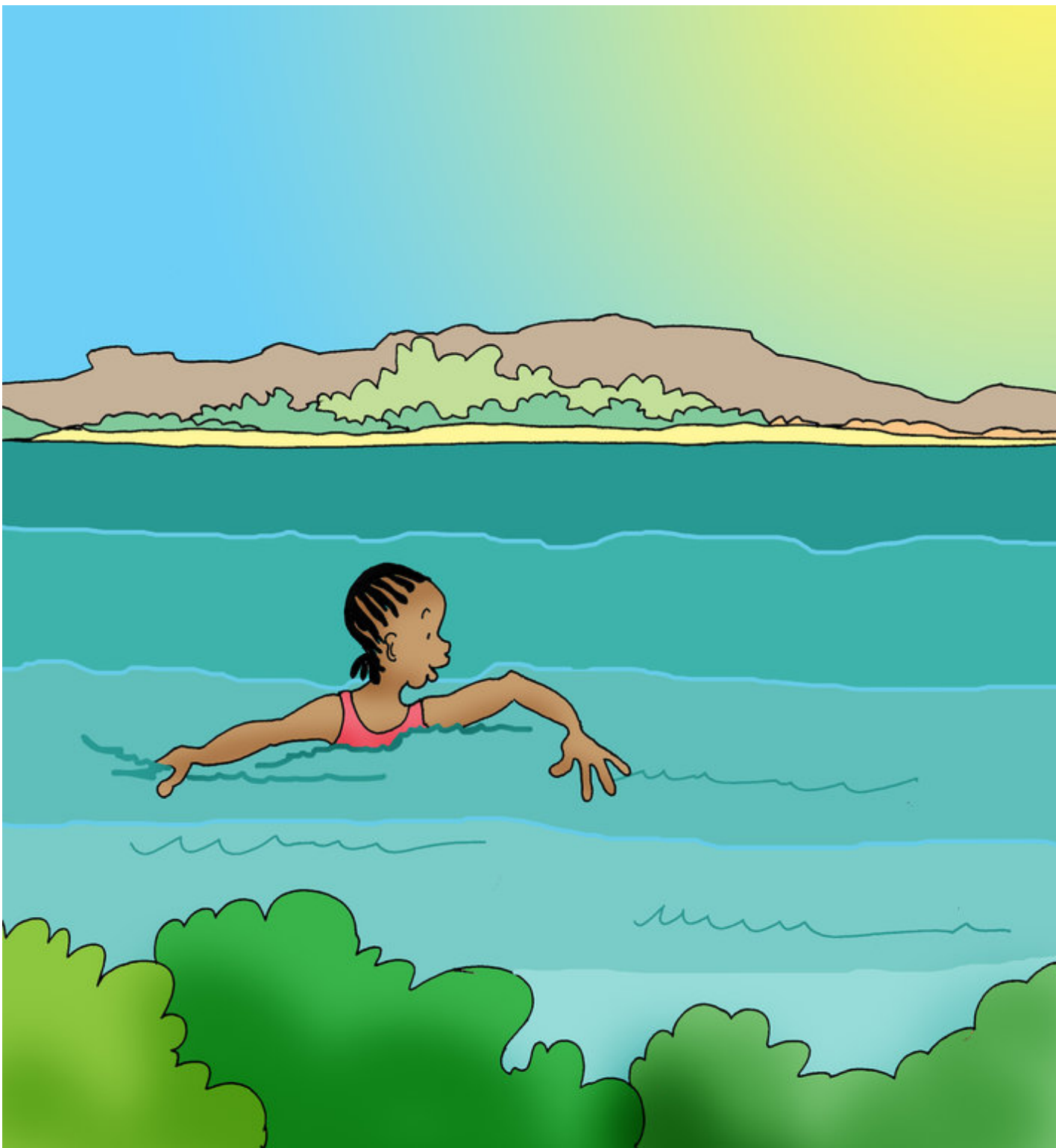
Their names are Zizo,

Lele, Sisa and Ayanda.

ان کے نام ہیں زیزو، لیلے، سیسا، اور ایاندہ۔

My friend Zizo likes to

play soccer.

میری دوست زیزو ساکر کھیلنا پسند کرتی ہے۔

My friend Lele likes to swim.

میری دوست لیلے تیرنا پسند کرتی ہے۔

My friend Sisa likes to

play hide-and-seek.

میرا دوست سیسا آنکھ مچولی کھیلنا پسند کرتا ہے۔

My friend Ayanda likes to read.

میری دوست ایاندہ پڑھنا پسند کرتی ہے۔

Me? I like to do the

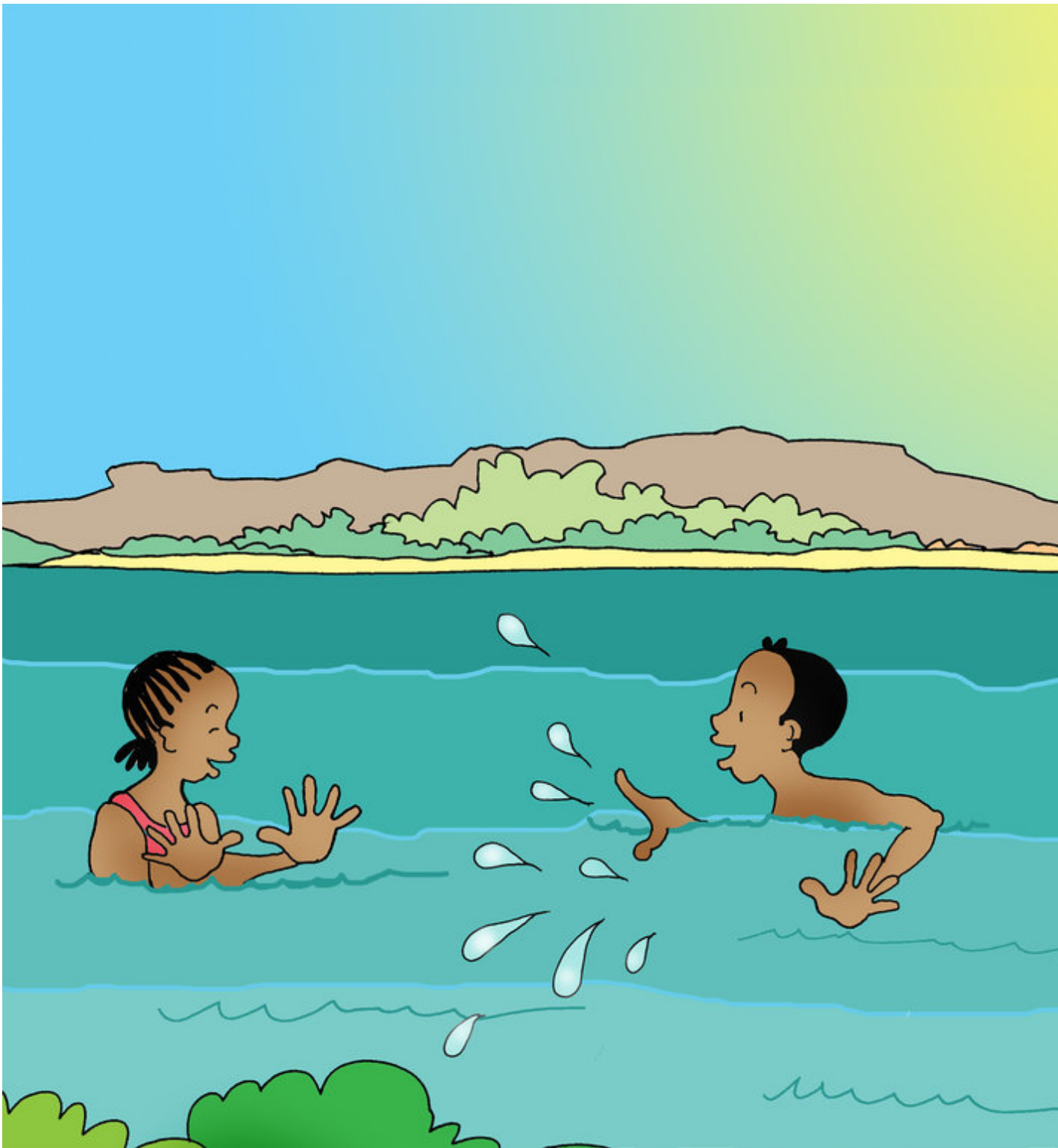
things they like to do.

میں؟ میں وہ پسند کرتا ہوں جو وہ لوگ کرنا پسند

کریں۔

I play soccer with Zizo.

میں زیزو کے ساتھ ساکر کھیلنا پسند کرتا ہوں۔

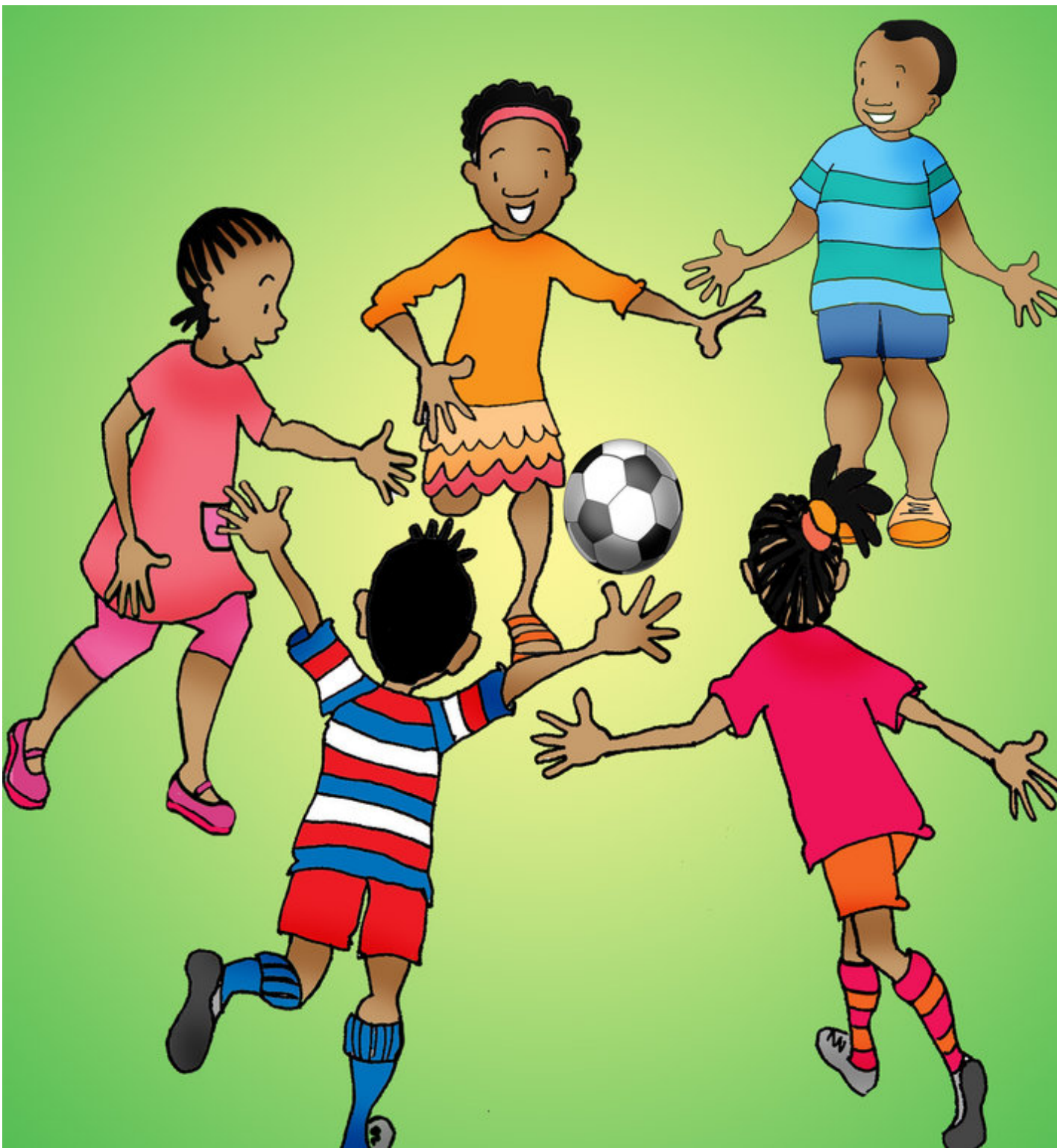
میں لیلے کے ساتھ تیرتا ہوں۔

I play hide-and-seek

with Sisa.

میں سیسا کے ساتھ آنکھ مچولی کھیلتا ہوں۔

Come, friend, what do

you like?

آؤ دوست، تمہیں کیا پسند ہے؟

Come, play soccer with

us.

آؤ ہمارے ساتھ ساکر کھیلو۔

Come, swim with us.

آؤ ہمارے ساتھ تیرو۔

Come, play hide-and-

seek with us.

آؤ ہمارے ساتھ آنکھ مچولی کھیلو۔

Come, read with us!

آؤ ہمارے ساتھ پڑھو۔

Story Attribution:

This story: دوست/Friends is translated by Saima Aman . The © for this translation lies with REHMA, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Friends', by Zimbili Dlamini, Hlengiwe Zondi . © African Storybook Initiative , 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Group of boys and girls, by Catherine Groenewald © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Boy with football , by Catherine Groenewald © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: group of boys and girls, by Catherine Groenewald © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Boy pointing at his friends, by Catherine Groenewald © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Girl playing soccer, by Catherine Groenewald © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Girl swimming , by Catherine Groenewald © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Boy sitting near tree , by Catherine Groenewald © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Girl reading a book , by Catherine Groenewald © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Boy posing , by Catherine Groenewald © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Girl and boy playing football, by Catherine Groenewald © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

دوست/Friends

(English-Urdu)

سیمو ?Simo will tell you what her friends like to do best! What do Your friends like

بتائے گا اسکے دوست کیا کرنا پسند کرتے ہیں۔ آپ کے دوستوں کو کیا پسند ہے؟

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!